

**Literaturliste für die
Technische Kommunikation**

Stand: 22.10.2014

Inhaltsverzeichnis

INHALTSVERZEICHNIS	2
ZUR VERWENDUNG DER LITERATURLISTE	3
1. JURISTISCHE UND NORMATIVE ANFORDERUNGEN AN TECHNISCHE DOKUMENTATION	4
2. INFORMATIONSENTWICKLUNG	5
3. STRUKTURIEREN UND STANDARDISIEREN, XML UND REDAKTIONSSYSTEME	8
4. PROFESSIONELLES DEUTSCH.....	10
5. MANAGEMENT.....	12
6. RECHERCHE	12
7. MEHRSPRACHIGE DOKUMENTATIONSERSTELLUNG UND LOKALISIERUNG	13
8. TERMINOLOGIE	14
9. OPTISCHE GESTALTUNG / LAYOUT	15
10. BILDHAFTE DARSTELLUNGEN UND DIGITALE BILDBEARBEITUNG	16
11. ONLINE-DOKUMENTATION / SOFTWAREDOKUMENTATION	17
12. MULTIMEDIALE DOKUMENTATION	18
13. USABILITY TESTING.....	18
14. DATENBANKEN.....	19
15. QUALITÄTSMANAGEMENT IN DER TECHNISCHEN DOKUMENTATION	19
16. SOFT- UND HARDWARE.....	19
17. PRODUKTION	20
18. KOMMUNIKATION, RHETORIK, GESPRÄCHSTECHNIK, PRÄSENTIEREN.....	20
19. TECHNISCHES ENGLISCH	20
20. WEITERE THEMEN	21

Zur Verwendung der Literaturliste

Zur Literaturliste

Die folgende Literaturliste soll eine weitgehend umfassende Übersicht über deutsch- und englischsprachige Literatur für den Bereich Technische Dokumentation (TD) geben, sowie zu Themenbereichen, die an die TD angrenzen. **Bitte beachten Sie, dass die Liste nicht erschöpfend sein kann;** insbesondere die Literatur zu Randthemen der TD ist nicht vollständig erfasst.

Die Literaturliste ist keine Literaturempfehlung, sondern eine Übersicht über aktuelle Literatur für die TD.

Im Vordergrund steht **praxisorientierte Literatur für den Arbeitsalltag.** Vereinzelt wurden zudem wissenschaftliche Titel aufgenommen.

Es überwiegen **aktuelle Titel;** ältere Titel der Literaturliste hingegen zählen zu den Literaturklassikern in der TD.

Die Literaturliste orientiert sich in ihrer Darstellungsform bewusst nicht an der wissenschaftlichen Form. Aus Gründen der Praxisorientierung stehen **Titel und Buchinhalt im Vordergrund.** Zusammen mit Autor, Jahr und ISBN-Nummer kann die angegebene Literatur problemlos recherchiert und bezogen werden.

Die Systematik der Darstellung lehnt sich an die von der tekomp definierten **Qualifizierungsbausteine** an. Hervorgehobene Titel **können (ohne Gewähr)** speziell für die **Vorbereitung auf die tekomp-Zertifizierung** nützlich sein.

Ergänzungshinweise nehmen wir gerne auf.

Bitte schreiben Sie dazu eine E-Mail an:

Dr. Daniela Straub, d.straub@tekomp.de

Ziele

Die Literaturliste kann herangezogen werden:

- Im Rahmen eines Studiums der Technischen Kommunikation oder Fachkommunikation
- Im Rahmen einer Aus- oder Weiterbildung im Bereich Technische Kommunikation
- Zur berufsbegleitenden Weiterbildung
- Zur Vorbereitung auf das tekomp-Zertifikat „Technischer Redakteur / Technische Redakteurin (tekomp)“

Zielgruppen

Die Literaturliste richtet sich an:

- Studierende
- Teilnehmer von Aus- und Weiterbildungsgängen
- Mitarbeiter in der Technischen Dokumentation und Fachkommunikation
- Lehrpersonal und Dozenten

Bezug der Literatur

Für die Kaufentscheidung bieten viele Internetanbieter, u.a. Google Books und Amazon Einblicke in das Inhaltsverzeichnis und Auszüge an. Wir empfehlen zur Recherche das Verzeichnis Lieferbarer Bücher, VLB.

Kauf: Die Literatur ist über den Buchhandel im Internet sowie über Buchhandelsgeschäfte zu beziehen.
Ausleihe: Die Literatur kann über die Bibliotheken der Hochschulen/Universitäten ausgeliehen werden. Eine Online-Ausleihe bietet Subito. Subito ist ein Dienst der Bibliotheken, der Kopien von Zeitschriftenaufsätzen liefert und die Ausleihe von Büchern online gegen eine geringe Gebühr ermöglicht <http://www.subito-doc.de>.

Vergiffene Titel: Diese können über Buchantiquariate – auch im Internet – oder über die Bibliotheken erhältlich sein.

1. Juristische und normative Anforderungen an Technische Dokumentation

<p>Normenkommentar zur EN 82079 „Erstellen von Gebrauchsanleitungen“. Michael Fritz, Jens-Uwe Heuer-James, Jörg Michael, Roland Schmeling, Matthias Schulz (2013) ISBN 978-3-9814055-7-6</p>
<p>Leitfaden Sicherheits- und Warnhinweise. Jens-Uwe Heuer-James, Roland Schmeling, Matthias Schulz (2014) ISBN 978-3-944740-03-4</p>
<p>Gebrauchsanleitungen nach DIN EN 82079-1. Martin Galbierz et al. (2014) ISBN-13: 978-3410234968</p>
<p>Technische Dokumentation: Normen für technische Produktdokumentation und Dokumentenmanagement. Herausgeber: DIN Deutsches Institut für Normung e.V., VDE Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e.V. (2014) ISBN-13: 978-3800735495</p>
<p>Technische Dokumentation: Normen für technische Produktdokumentation und Dokumentenmanagement. Herausgeber: DIN Deutsches Institut für Normung e.V. (2014) ISBN-13: 978-3410240150</p>
<p>Praxisleitfaden Produktsicherheitsrecht: CE-Kennzeichnung – Gefahrenanalyse – Betriebsanleitung – Konformitätserklärung – Produkthaftung – Fallbeispiele. Volker Krey, Arun Kapoor (2014) ISBN-13: 978-3446430693</p>
<p>Funktionale Sicherheit von Maschinen und Anlagen: Umsetzung der Europäischen Maschinenrichtlinie in der Praxis. Patrick Gehlen (2010) ISBN-13: 978-3895783661</p>
<p>Anforderungen an Warnhinweise auf Produkten Katrin Holst (2007) ISBN-13: 978-3882644333</p>
<p>Sicherheitshinweise richtig formulieren und gestalten: Ein Leitfaden für die Praxis des technischen Redakteurs. Matthias Schulz (2003) ISBN-13: 978-3938334300</p>
<p>Technische Dokumentation: Normen für Produktdokumentation und Dokumentenmanagement. Herausgeber: DIN Deutsches Institut für Normung e.V. (2008) ISBN-13: 978-3410168997</p>
<p>Der Weg zur „haftungssicheren“ Dokumentation. Andrea Rögner (2003) ISBN-13: 978-3930055074</p>
<p>Rechtliche Anforderungen an Benutzerinformationen. Carl-Otto Bauer (2000) ISBN-13: 978-3795007591</p>
<p>Schulungsmodul 5: Produkthaftung und Technische Dokumentation. Jens-Uwe Heuer (2007) ISBN-13: 978-3827626271</p>
<p>Schulungspaket Produkthaftung und Produktsicherheit online. Herausgeber: Jens-Uwe Heuer (2007) ISBN-13: 978-3827668578</p>

<p>Produkthaftung Deutschland – USA von A-Z: 450 Stichwörter für den internationalen Geschäftsverkehr und den Verbraucherschutz. Karin E. Geissl, Martin Wagener (2010) ISBN-13: 978-3423506328</p>
<p>US-Produkthaftung: Risikominderung durch Anleitungen. Mathew Kundinger (2006) ISBN-13: 978-3938334423</p>
<p>Vertragsrecht der Technischen Dokumentation. Jens-Uwe Heuer (2006) ISBN-13: 978-3832257040</p>
<p>CE Kennzeichnung – Interne Dokumentation nach Maschinenrichtlinie, CD-ROM Technische Unterlagen systematisch und rechtskonform erstellen. Weka (CD-ROM) (Windows Vista / XP) (Datum unbekannt) ISBN-13: 978-3811165854</p>
<p>Die neue EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG. Thomas Klindt et al. (2007) ISBN-13: 978-3410165187</p>
<p>Die neue EG-Maschinenrichtlinie: Grundlegende Änderungen für Hersteller, Marktaufsichtsbehörden und Technische Aufsichts- und Überwachungsinstitutionen. Alois Hüning et al. (2009) ISBN-13: 978-3898177986</p>
<p>Gefahrenanalyse und Risikobeurteilung – Warum und Wie? Matthias Schulz (2000) ISBN-13: 978-3938334362</p>
<p>Gerätesicherheitsgesetz – Maschinen – Vorschriften und Hilfsmittel für Hersteller, Inverkehrbringer und Benutzer. H. H. Kamps (2000). ISBN-13: 978-3897014619</p>

Englischsprachige Titel

<p>Consumer Product Safety Regulation: Impact of the 2008 Amendments. James O'Reilly (2008) ISBN-13: 978-1402411212 / ASIN: B002ASFPNW</p>
<p>Writing and Designing Manuals and Warnings. Patricia A. Robinson (2009) ISBN-13: 978-1420069846</p>

2. Informationsentwicklung

<p>Handbuch für technische Autoren und Redakteure Walter Hoffmann et al. (2014) ISBN-13: 978-3895784217</p>
<p>Texten für die Technik: Leitfaden für Praxis und Studium. Andreas Baumert, Annette Verhein-Jarren (2011) ISBN-13: 978-3642138263</p>
<p>TechDok light – der schnelle Einstieg in die Technische Dokumentation. Ulrich Thiele (2011) ISBN-13: 978-3811158955</p>

<p>Lösungen zur Technischen Dokumentation: „Writing Plain Instructions“: Wie Sie Handbücher, Online-Hilfen und andere Formen Technischer Kommunikation schreiben, die jeder Benutzer versteht; zweisprachige Ausgabe Englisch + Deutsch. Marc Achtelig (2012) ISBN-13: 978-3943860092</p>
<p>Technikkommunikation. Annely Rothkegel (2010) ISBN-13: 978-3825232146</p>
<p>Handbuch Technische Dokumentation: Produktinformationen rechtskonform aufbereiten, wirtschaftlich erstellen, verständlich kommunizieren. Josef Grupp (2008) ISBN-13: 978-3446404267</p>
<p>Wissenskommunikation in der technischen Redaktion: Die situierte Gestaltung adäquater Kommunikation. Christiane Zehrer (2014) ISBN-13: 978-3732900329</p>
<p>Technische Dokumentation: Praktische Anleitungen und Beispiele. Dietrich Juhl (2005) ISBN-13: 978-3540238133</p>
<p>Betriebs- und Gebrauchsanleitungen. Matthias Schulz (2006) ISBN-13: 978-3938334409</p>
<p>Basiswissen Technische Dokumentation: „How to Write That F***ing Manual“ – Ohne Umschweife zu benutzerfreundlichen Handbüchern und Hilfen; zweisprachige Ausgabe Englisch + Deutsch. Marc Achtelig (2012) ISBN-13: 978-3943860016</p>
<p>Technisches Schreiben: Für Informatiker, Akademiker, Techniker und den Berufsalltag. Christoph Prevezanos (2013) ISBN-13: 978-3446437210</p>
<p>Kommunikationskonzeption und Briefing: Ein praktischer Leitfaden zum Erstellen zielgruppenspezifischer Konzepte (3. Auflage von „Werbekonzeption und Briefing“). Ralph Erik Hartleben (2014) ISBN-13: 978-3895784019</p>
<p>Handbuch für Technische Autoren und Redakteure: Produktinformation und Dokumentation im Multimedia-Zeitalter. Walter Hoffmann et al. (2002) ISBN-13: 978-3800726745</p>
<p>Technische Dokumentationen professionell erstellen CD ROM. WEKA Media GmbH & Co. KG (2009) ASIN: 381115821X / ISBN-13: 978-3811158214</p>
<p>Technische Dokumentation – Bindeglied zwischen Produkt und Benutzer. Jens Magenheimer (2008) ISBN-13: 978-3640120673</p>
<p>Erstellungsprozess neuartiger technischer Dokumentationen. Ingo Stock (2012) ISBN-13: 978-3639436648</p>
<p>Technisches Schreiben: (Nicht nur) für Informatiker. Peter Rechenberg (2006) ISBN-13: 978-3446406957</p>

<p>Gebrauchsanleitungen. Markus Nickl (2001) ISBN-13: 978-3823353560</p>
<p>Handlungsorientierte Gestaltung von Bedienungsanleitungen. Cornelia Kühn (2004) ISBN-13: 978-3795070083</p>
<p>Technische Dokumentation leicht gemacht. Hans-Peter Hahn (1996) ISBN-13: 978-3446181786</p>
<p>Kompendium Informationsdesign. Herausgeber: Wibke Weber (2007) ISBN-13: 978-3540698173</p>
<p>Entwicklung eines Konzeptes für die Erstellung und Verwaltung von technischen Dokumentationen auf der Basis einer integrierten Produktentwicklung. Michael Hecker (2007) ISBN-13: 978-3832262051</p>
<p>Technische Kurzanleitungen: Eine Entwicklungsmethodik zur nutzergerechten Gestaltung Martin Riegel (2001) ISBN-13: 978-3795007683</p>
<p>Wissenschaftliche Grundlagen der Technischen Kommunikation. Hans Peter Krings (1996). ISBN-13: 978-3823345435</p>
<p>Technische Dokumentation für Senioren. Herausgeber: Clemens Schwender (2005) ISBN-13: 978-3795070267</p>

Englischsprachige Titel

<p>Managing Writers: A Real World Guide To Managing Technical Documentation. Richard L. Hamilton (2008) ISBN-13: 978-0982219102</p>
<p>Writing User Documentation Second Edition: Hints For Document Writers. Don G. Miller (2009) ISBN-13: 978-1448632824</p>
<p>Technical Communication: Process and Product. Sharon J. Gerson, Steven M. Gerson (2010) ISBN-13: 978-0131377349</p> <p>Technical Writing: Process and Product. Sharon Gerson, Steven Gerson (2005) ISBN-13: 978-8131709283</p>
<p>Engineering Communication: From Principles to Practice. Robert Irish, Peter Eliot Weiss (2009) ISBN-13: 978-0195424881</p>
<p>Effective Technical Writing and Publication Techniques. Dr. Joshua Aidoo (2009) ISBN-13: 978-1848761353</p>
<p>Guidelines for Developing Instructions. Kay Inaba (2004) ISBN-10: 041532209X / ISBN-13: 978-0415322096</p>

<p>Technical Writing 101: A Real-World Guide to Planning and Writing Technical Content. Alan S. Pringle, Sarah S. O’Keefe (2009) ISBN-13: 978-0970473363</p>
<p>Intelligent Product Manuals: The Technical Documentation that Delivers Up-to-date, Accurate and Relevant Information to the Right Person. Rossitza Setchi (2009) ISBN-13: 978-3639131444</p>
<p>Technical Communication. John Michael Lannon, Laura J. Gurak (2010) ISBN-13: 978-0205005673</p>
<p>The Technical Communication Handbook. Laura J. Gurak, Mary E. Hocks (2008) ISBN-13: 978-0321365071</p>
<p>Pocket Guide to Technical Communication. William Sanborn Pfeiffer (2010) ISBN-13: 978-0135063965</p>
<p>Pocket Book of Technical Writing for Engineers & Scientists. Leo Finkelstein Jr. (2007) ISBN-13: 978-0073191591</p>
<p>The Complete Guide to Writing & Producing Technical Manuals. Leslie M. Haydon (1995) ISBN-13: 978-0471122814</p>
<p>Techniques for Technical Communicators. Carol M. Barnum, Saul Carliner (1992) ISBN-13: 978-0023060953</p>
<p>Technical Communication. Mike Markel (2009) ISBN-13: 978-0312485979</p>

3. Strukturieren und standardisieren, XML und Redaktionssysteme

<p>Redaktionsleitfaden Grundstein zur Dokumentation. Peter Oehmig (2004) ISBN-13: 978-3938334317</p>
<p>Standardisierungsmethoden für die Technische Dokumentation. Herausgeber: Jürgen Muthig (2014) ISBN-13: 978-3944449357</p>
<p>Terminologiemanagement – Information Mapping und Funktionsdesign. Katrin Finke (2009) ISBN-13: 978-3640384273</p>
<p>XML: DTD, XML-Schema, XPath, XQuery, XSLT, XSL-FO, SAX, DOM. Margit Becher (2009) ISBN-13: 978-3937137698</p>
<p>Technische Dokumentation: Übersetzungsgerechte Texterstellung und Content-Management. Petra Drewer, Wolfgang Ziegler (2010) (Hinweis: enthält ein ausführliches Kapitel zu XML) ISBN-13: 978-3834331014</p>
<p>Single Source Publishing. Sissi Closs (2006) ISBN-13: 978-3935042987</p>

<p>Redaktionssysteme und Single Source Publishing: Inhalte flexibel und zielgruppengerecht publizieren. Jörg Ferlein (2006) ISBN-13: 978-3938334447</p>
<p>DITA: Der neue Standard für Technische Dokumentation. Johannes Hentrich (2008) ISBN-13: 978-3981143003</p>
<p>Verarbeitung von Variablen und konditionalem Text durch Topic-basierte Datenquellen mit DITA. Tobias Gärtner (2009) ISBN-13: 978-3868152357</p>
<p>Effizientes Informationsmanagement durch spezielle Content-Management-Systeme: Praxishilfe und Leitfaden zu Grundlagen – Auswahl und Einführung – Systemen am Markt. Daniela Straub, Wolfgang Ziegler (2014) ISBN-13: 978-3981268348</p>
<p>Produktinformationen besser strukturieren mit SGML/XML. Herausgeber: VDMA (2001) ISBN-13: 978-3816304234</p>
<p>Einstieg in XML: Grundlagen, Praxis, Referenz. Helmut Vonhoegen (2013) ISBN-13: 978-3836226202</p>
<p>XML in a Nutshell. (Deutsche Ausgabe.) Elliotte Rusty Harold, W. Scott Means (Januar 2005) ISBN-10: 3897213397 / ISBN-13: 978-3897213395</p>
<p>XML Grundlagen Band 1: Einführung in die logische Dokumentauszeichnung. Olaf Bergmann, Heinz Wittenbrink (Januar 2006) ISBN-13: 978-3935539555</p>
<p>Professionelle XML-Verarbeitung mit Word: WordML und SmartDocuments. Manuel Montero Pineda, Jürgen Sieben (Dezember 2006) ISBN-13: 978-3898644150</p>
<p>XSLT 2.0 und XPath 2.0. Frank Bongers (2008) ISBN-13: 978-3898426947</p>
<p>XML kurz und gut. Simon St. Laurent, Michael Fitzgerald (2006) ISBN-13: 978-3897215160</p>
<p>Fatum Content-Management: Veränderungen der Prozesse und Strukturen in einer Technischen Redaktion durch die Einführung eines Redaktionssystems. Kurt Frech (2009) ISBN-13: 978-3639117233</p>
<p>XML: Standards und Technologien. Marco Skulschus, Marcus Wiederstein (2008). ISBN-13: 978-3939701217</p>

Englischsprachige Titel

<p>The DITA Style Guide: Best Practices for Authors. Tony Self (2011) ISBN-13: 978-0982811818</p>
<p>DITA Best Practices: A Roadmap for Writing, Editing, and Architecting in DITA. Laura Bellamy (2011) ISBN-13: 978-3732900329</p>

<p>Single Sourcing: Building Modular Documentation. Kurt Ament (2002) ISBN-13: 978-0815514916</p>
<p>Content Management for Dynamic Web Delivery. JoAnn T. Hackos (2002) ISBN-13: 978-0471085867</p>
<p>DITA 101: Fundamentals of DITA for Authors and Managers. Ann Rockley et al. (2009) ISBN-13: 978-0557072910</p>
<p>Practical DITA. Julio Vazquez (2009) ISBN-13: 978-0557125968</p>
<p>Introduction to DITA: A User Guide to the Darwin Information Typing Architecture. JoAnn T. Hackos (2007) ISBN-13: 978-0977863419</p>
<p>The Compass: Essential Reading about XML, DITA, and Web 2.0. Sarah S. O'Keefe (2010) ISBN-13: 978-0970473394</p>
<p>Digital Literacy for Technical Communication: 21st Century Theory and Practice. Editor: Rachel Spilka (2009) ISBN-10: 0805852743 / ISBN-13: 978-0805852745</p>
<p>XML in Technical Communication. Charles Cowan (2008) ISBN-13: 978-0950645971</p>
<p>XML-driven Technical Documentation: Advantages of XML-centered Information Handling. Michael Ebner (2008) ISBN-13: 978-3639057669</p>
<p>Content Management: Bridging the Gap Between Theory and Practice. Editors: George Pullman, Baotong Gu (2008) ISBN-13: 978-0895033789</p>
<p>Learning XML. Eric T. Ray (2003) (Note: English-language original recommended) ISBN-13: 978-0596004200</p>
<p>Managing Enterprise Content: A Unified Content Strategy. Ann Rockley (2012) ISBN-13: 978-0321815361</p>
<p>Indexing: From Thesauri to the Semantic Web. Pierre De Keyser (2012) ISBN-13: 978-1843342922</p>

4. Professionelles Deutsch

<p>Professionell texten: Grundlagen, Tipps und Techniken. Andreas Baumert (2011) ISBN-13: 978-3423508681</p>
<p>Professionell schreiben: Praktische Tipps für alle, die Texte verfassen. Gerhard Seitfudem (2007) ISBN-13: 978-3895782985</p>

<p>Duden – Fit für das Bachelorstudium: Grundwissen Grammatik für Sprachstudiengänge. Gabriele Diewald et al. (2009) ISBN-13: 978-3411732715</p>
<p>Leitlinie Regelbasiertes Schreiben. Deutsch für die Technische Kommunikation (2., erweiterte Auflage 2013) tekem-AG „Regelbasiertes Schreiben“ ISBN 978-3-9814055-9-0</p>
<p>Sich verständlich ausdrücken. Inghard Langer et al. (2011) ISBN-13: 978-3497022052</p>
<p>Schreiben in technischen Berufen: Der Ratgeber für Ingenieure und Techniker: Berichte, Dokumentationen, Präsentationen, Fachartikel, Schulungsunterlagen. Monika Weissgerber (2011) ISBN-13: 978-3895783920</p>
<p>Was macht Texte verständlich: Ein Leitfaden aus der Praxis für die Praxis. Christoph Ragaz (März 2009) ISBN-13: 978-3039054398</p>
<p>„Kampf der Blähung“ – Wie man Anleitungen verständlich schreibt. Matthias Schulz (2004) ISBN-13: 978-3938334324</p>
<p>Texte schreiben – einfach, klar, verständlich: Berichte, Präsentationen, Referate, Anleitungen, Mailings Günther Zimmermann (2010) ISBN-13: 978-3938358061</p>
<p>Texte gestalten – Texte verstehen. Über die Arbeit Technischer Redakteure und linguistische Qualitätsrichtlinien für Technische Dokumentationen. Simone Schroth (1999) ISBN-13: 978-3638139823</p>
<p>Professionell kommunizieren: Neue Berufsfelder – Neue Vermittlungskonzepte. Herausgeber: Regina Freudenfeld, Britta Nord (2007) ISBN-13: 978-3487135274</p>
<p>Textverstehen und Textverständlichkeit. Madeleine Jansen (2010) ISBN-13: 978-3640546008</p>
<p>Die Rolle des kognitiven Rahmens für Textverstehen und Textverständlichkeit: Überlegungen zur Optimierung der Bedienungsanleitung für das Mobiltelefon SIEMENS C55. Edda Dengel (2008) ISBN-13: 978-3836459419</p>
<p>Textverstehen und Textverständlichkeit – Übersicht zur Textverstehensforschung. Stefan Ludwig (2006) ISBN-13: 978-3638925143</p>
<p>Deutsch für Profis: Wege zum guten Stil. Wolf Schneider (1999) ISBN-10: 3442161754 / ISBN-13: 978-3442161751</p>
<p>Deutsch! Das Handbuch für attraktive Texte. Wolf Schneider(2007) ISBN-10: 3499619938 / ISBN-13: 978-3499619939</p>

5. Management

Praxiswissen BWL: Crashkurs für Führungskräfte und Quereinsteiger. Helmut Geyer (2007) ISBN-13: 978-3448074796
101 Kennzahlen für die Technische Kommunikation: Praktische Grundlagen, Vorgehensmodell, tekom-Kennzahlensystem mit Kennzahlenbeschreibung und Scorecard. Daniela Straub et al. (2008) ISBN-13: 978-3-9812683-3-1
Grundlagen der Betriebswirtschaftslehre. Michael Bernecker (2009) ISBN-13: 978-3937763071
Projektmanagement: Leitfaden zum Management von Projekten, Projektportfolios und projektorientierten Unternehmen. Gerold Patzak, Günter Rattay (2008) ISBN-13: 978-3714301496
Praxisbuch Prozessoptimierung: Management- und Kennzahlensysteme als Basis für den Geschäftserfolg. Ernst Jankulik, Roland Piff (2009) ISBN-13: 978-3895783111
Führen durch das Wort: Motivation, Kommunikation, Praktische Führungsdialektik. Rupert Lay (2006) ISBN-13: 978-3548368825

Englischsprachige Titel

Information Development: Managing Your Documentation Projects, Portfolio, and People. JoAnn T. Hackos (2007) ISBN-13: 978-0471777113
Project Management for Technical Documentation. A.J. Marlow (2005) ISBN-13: 978-1873407073
Managing Writers: A Real World Guide to Managing Technical Documentation. Richard L. Hamilton (2009) ISBN-13: 978-0982219102
The Economics of Technical Documentation. A.J. Marlow (2005) ISBN-13: 978-1873407035
Managing Translation Services. Geoffrey Samuelsson-Brown (2006) ISBN-13: 978-1853599132

6. Recherche

Interviews in der Recherche: Redaktionelle Gespräche zur Informationsbeschaffung. Andreas Baumert, Sabine Reich (2012) ISBN-13: 978-3531181592
Die Recherche: Ein Handbuch für Ausbildung und Praxis. Ele Schöfthaler (2013) ISBN-13: 978-3658017422

<p>Recherchieren. Michael Haller (2004) ISBN-13: 978-3896694348</p>
<p>Fragebogen: Ein Arbeitsbuch. Rolf Porst (2009) ISBN-13: 978-3531164359</p>
<p>Was ist eine gute Frage? Die systematische Evaluation der Fragenqualität. Frank Faulbaum et al. (2009) ISBN-13: 978-3531158242</p>

Englischsprachige Titel

<p>Qualitative Research in Technical Communication. Editors: James Conklin, George Hayhoe (2010) ISBN-13: 978-0415876353</p>
<p>InterViews: Learning the Craft of Qualitative Research Interviewing. Steinar Kvale, Svend Brinkmann (2008) ISBN-13: 978-0761925422</p>
<p>The Elements of Information Gathering: A Guide for Technical Communicators, Scientists, and Engineers. Donald E. Zimmerman, Michel Lynn Muraski (1994) ISBN-13: 978-0897748001</p>

7. Mehrsprachige Dokumentationserstellung und Lokalisierung

<p>Technische Dokumentation für internationale Märkte: Haftungsrechtliche Grundlagen – Sprache – Gestaltung – Redaktion und Übersetzung. Jörg Ferlein, Nicole Hartge (2008) ISBN-13: 978-3816925804</p>
<p>Technische Dokumentation: Übersetzungsgerechte Texterstellung und Content-Management. Petra Drewer, Wolfgang Ziegler (2010) ISBN-13: 978-3834331014</p>
<p>Übersetzungsgerechte Textproduktion in der Technischen Redaktion: Schnittstellen und Instrumente in der internationalen Fachkommunikation. Marco Petz (2008) ISBN-13: 978-3639056938</p>
<p>Übersetzung mit System(en): Leitfaden für ein effektives Übersetzungsmanagement. Francois Massion (2006) ISBN-13: 978-3938334430</p>
<p>Technik und Kultur: Anwendungsorientierte Beiträge zu einem Spannungsfeld. Siegfried Stumpf (2013) ISBN-13: 978-3899678659</p>
<p>Leitlinie Regelbasiertes Schreiben. Englisch für deutschsprachige Autoren tekem-AG „Englisch für deutschsprachige Autoren“ (2014) ISBN 978-3-944740-01-0</p>
<p>Übersetzungsmanagement in der Technischen Dokumentation. Herausgeber: VDMA (2007) ISBN-13: 978-3816305439</p>

<p>Technische Kommunikation – international: Stand und Perspektiven. Herausgeber: Jörg Hennig, Marita Tjarks-Sobhani (2004) ISBN-13: 978-3944449203</p>
<p>Sprachenvielfalt im Kontext von Fachkommunikation, Übersetzung und Fremdsprachenunterricht. Herausgeber: Hans Peter Krings, Felix Mayer (2008) ISBN-13: 978-3865961921</p>
<p>Lokalisierung komplexer Softwaresysteme: Technik – Sprache – Kultur. Anna Astapenko (2008) ISBN-13: 978-3944449111</p>
<p>Lokalisierung von Technischer Dokumentation. Herausgeber: Jörg Hennig, Marita Tjarks-Sobhani (2002) ISBN-13: 978-3944449180</p>
<p>Maschinelle Übersetzung und XML im Übersetzungsprozess: Prozesse der Translation und Lokalisierung im Wandel. Michael Krenz, Markus Ramlow (August 2008) ISBN-13: 978-3865961846</p>
<p>Handbuch Translation. Mary Snell-Hornby et al. (2003) ISBN-13: 978-3860579954</p>
<p>Textproduktion im Zeitalter der Globalisierung: Entwicklung einer Didaktik des Wissenstransfers. Susanne Göpferich (2008) ISBN-13: 978-3860572542</p>
<p>Translationsprozessforschung: Stand – Methoden – Perspektiven. Susanne Göpferich (2008) ISBN-13: 978-3823364399</p>
<p>Wissen, Sprache, Medium, Arbeit: Ein integratives Modell der ein- und mehrsprachigen Fachkommunikation. Klaus Schubert (2007) ISBN-13: 978-3823363057</p>

Englischsprachige Titel

<p>Technical Translation: Usability Strategies for Translating Technical Documentation. Jody Byrne (2006) ISBN-13: 978-1402046520</p>
<p>Technical Communication – International: Today and in the Future. Editors: Jörg Hennig, Marita Tjarks-Sobhani (2004) ISBN-13: 978-3944449210</p>
<p>Cross-cultural Communication: Perspectives in Theory And Practice. Thomas L. Warren (2005) ISBN-13: 978-0895033185</p>

8. Terminologie

<p>Terminologiemanagement: Von der Theorie zur Praxis. Uta Seewald-Heeg, Felix Mayer (2009) ISBN-13: 978-3938430279</p>
<p>Terminologiearbeit für Technische Dokumentation. Herausgeber: Jörg Hennig, Marita Tjarks-Sobhani (2008) ISBN-13: 978-3795070526</p>

<p>Terminologiearbeit in Unternehmen: Grundlage für die Qualitätssicherung der technischen Dokumentation. Stefan Schaller (2008) ISBN-13: 978-3639075052</p>
<p>Studien zu Sprache und Technik: Einführung in die Terminologiearbeit. Reiner Arntz et al. (2009) ISBN-13: 978-3487115535</p>
<p>Erfolgreiches Terminologiemanagement im Unternehmen: Praxishilfe und Leitfaden: Grundlagen, Umsetzung, Kosten-Nutzen-Analyse, Systemübersicht. Klaus-Dirk Schmitz, Daniela Straub (2010) ISBN-13: 978-3981268317</p>
<p>Terminologie in der Softwarelokalisierung: Probleme und Lösungen. Diana Körper (2007) ISBN-13: 978-3836653596</p>

Englischsprachige Titel

<p>Corporate Terminology Management: An Approach in Theory and Practice. Ariane Großjean (2009) ISBN-13: 978-3639124217</p>
<p>Successful Terminology Management in Companies: Practical Tips and Guidelines: Basic-principles, Implementation, Cost-benefits Analysis, System Overview. Daniela Straub, Klaus-Dirk Schmitz (2010) ISBN-13: 978-3981268324</p>

9. Optische Gestaltung / Layout

<p>Die Bedeutung von Zeichen in Bedienungsanleitungen: Visuelle und sprachliche Aspekte in der Technikkommunikation. Frank Nestler (2012) ISBN-13: 978-3639393842</p>
<p>Kompendium Mediengestaltung Digital und Print: Konzeption und Gestaltung – Produktion und Technik. Joachim Böhringer et al. (2008) ISBN-13: 978-3540785293</p>
<p>Layout: Entwurf, Planung und Anordnung aller Elemente der Seitengestaltung. Gavin Ambrose, Paul Harris (2013) ISBN-13: 978-3830714255</p>
<p>Grundkurs Typografie und Layout: Für Ausbildung und Praxis. Claudia Runk (2008) ISBN-13: 978-3836212076</p>
<p>Information Design Source Book: Recent Projects / Anwendungen heute. Herausgeber: Institute for Information Design Japan (2005) ISBN-13: 978-3764371210</p>
<p>Arbeits- und Gestaltungsempfehlungen für Technische Dokumentation. Eine kritische Bestandsaufnahme. Herausgeber: Jörg Hennig, Marita Tjarks-Sobhani (2008) ISBN-13: 978-3795070670</p>
<p>Gebrauchsanleitungen optimal gestalten: Über sinnvolle und verständliche Gestaltung. Jona Piehl (2002) ISBN-13: 978-3540426196</p>

<p>Technische Berichte: Verständlich gliedern, gut gestalten, überzeugend vortragen. Lutz Hering et al. (2007) ISBN-13: 978-3834801951</p>
<p>Flussdiagramme in der Technischen Dokumentation: Optimierung der Benutzerfreundlichkeit von Bedienungsanleitungen durch die Verwendung von Flussdiagrammen. Matthias Dilger (2009) ISBN-13: 978-3639118179</p>
<p>Typographie und Layout für digitale Medien. Isolde Kommer, Tilly Mersin (2002) ISBN-13: 978-3446213999</p>
<p>Typografie professionell. Rudolf Paulus Gorbach (2001) ISBN-13: 978-3934358737</p>
<p>Visualisierung von Textprozessen: Die kommunikative Organisation von Informationen durch Bilder Graziella Tonfoni, Annely Rothkegel (2007) ISBN-13: 978-3835060692</p>
<p>Mut zur Typografie: Ein Kurs für Desktop-Publishing. Jürgen Gulbins, Christine Kahrman (2000) ISBN-13: 978-3540675419</p>
<p>HTML Handbuch: Studienausgabe. Stefan Münz, Wolfgang Nefzger (2005) (Kostenlos: http://www.selfhtml.org/) ISBN-13: 978-3772366543</p>
<p>Gestaltungsrichtlinien: Style Guides planen, erstellen und pflegen. Andreas Baumert (1998) ISBN-13: 978-3980577052</p>

Englischsprachige Titel

<p>Document Design: A Guide for Technical Communicators. Miles A. Kimball, Ann R. Hawkins (2007) ISBN-13: 978-0312436995</p>
<p>Dynamics in Document Design: Creating Texts for Readers. Karen A. Schriver (1997) ISBN-13: 978-0471306368</p>

10. Bildhafte Darstellungen und digitale Bildbearbeitung

<p>Kompodium der visuellen Information und Kommunikation. Kerstin Alexander (2007) ISBN-13: 978-3540489306</p>
<p>Infografiken: Einsatz, Gestaltung und Informationsvermittlung. Catherine Bouchon (2007) ISBN-13: 978-3940317070</p>
<p>Visualisierung in Technischer Dokumentation. Herausgeber: Jörg Hennig, Marita Tjarks-Sobhani (2004) ISBN-13: 978-3795070014</p>

Englischsprachige Titel

<p>Technical Illustration. Lambert M. Surhone et al. (2010) ISBN-13: 978-6130505189</p>
--

<p>The Right Graph: A Manual for Technical and Scientific Authors. Harold Kirkham, Robin C. Dumas (2009) ISBN-13: 978-0470405475</p>
<p>Visualizing Technical Information: A Cultural Critique. Lee E. Brasseur (2003) ISBN-13: 978-0895032409</p>

11. Online-Dokumentation / Softwaredokumentation

<p>Software-Dokumentation: Grundlagen – Praxis – Lösungen. Gertrud Grünwied (2012) ISBN-13: 978-3-8169-3027-3</p>
<p>Benutzerfreundliche Online-Hilfen: Grundlagen und Umsetzung mit MadCap Flare. Petra Thiemann (2008) ISBN-13: 978-3834804242</p>
<p>Konzeption eines Online-Hilfesystems. David Merz (2009) ISBN-13: 978-3640485529</p>
<p>Praxisbuch IT-Dokumentation: Betriebshandbuch, Systemdokumentation und Notfallhandbuch im Griff. Georg Reiss, Manuela Reiss (2013) ISBN-13: 978-3446437807</p>
<p>Leitfaden Mobile Dokumentation. tekem-AG „Mobile Dokumentation“ (2013) ISBN 978-3-9814055-8-3</p>
<p>Die Verständlichkeit von Software-Hilfesystemen: Eine sprachwissenschaftliche Analyse am Beispiel Microsoft Word 2000. Christian Bartsch (2001) ISBN-13: 978-3944449012</p>
<p>Erarbeitung der Gestaltungsrichtlinien für die Online-Hilfe der Anwender-Software S.I.T-Collection. Thomas Laidler (2001) ISBN-10: 363810740X / ISBN-13: 978-3638107402</p>
<p>Hypertextbasierte Softwaredokumentation: Eine experimentelle Untersuchung zur Rezeption. Anja Edelmann (2003) ISBN-13: 978-3795007942</p>
<p>Computerterminologie als Benutzungsbarriere: Eine Studie über die Benutzbarkeit von Online-Hilfeinformationen in Microsoft PowerPoint. Werner Schweibenz (2004) ISBN-13: 978-3795070038</p>

Englischsprachige Titel

<p>Writing Software Documentation: A Task-Oriented Approach. Thomas T. Barker (2002) ISBN-13: 978-0321103284</p>
<p>Agile Documentation: A Pattern Guide to Producing Lightweight Documents for Software Projects. Andreas Rüping (2003) ISBN-13: 978-0470856178</p>
<p>A Guide to Publishing User Manuals. Ken Whitaker (1995) ISBN-13: 978-0471118466</p>

Is the Help Helpful? How to Create Online Help That Meets Your Users' Needs.
Jean Hollis Weber, Tamar E. Granor (2004)
ISBN-13: 978-1930919600

Standards for Online Communication.
JoAnn T. Hackos, Dawn M. Stevens (1997)
ISBN-13: 978-0471156956

12. Multimediale Dokumentation

Multimediale Technische Dokumentation.
Herausgeber: Jörg Hennig, Marita Tjarks-Sobhani (2010)
ISBN-13: 978-3944449241

Leitfaden Mobile Dokumentation.
tekem-AG „Mobile Dokumentation“ (2013)
ISBN 978-3-9814055-8-3

Online-Kommunikation: Die Psychologie der neuen Medien für die Berufspraxis.
Annette Kielholz (2008)
ISBN-13: 978-3540763284

Informationspsychologie: Wahrnehmen und Gestalten in der Medienwelt.
Roland Mangold (2013)
ISBN-13: 978-3642373855

13. Usability Testing

Methoden der Usability Evaluation: Wissenschaftliche Grundlagen und praktische Anwendung.
Florian Sarodnick, Henning Brau (2011)
ISBN-13: 978-3456848839

Usability und Technische Dokumentation.
Herausgeber: Jörg Hennig, Marita Tjarks-Sobhani (2006)
ISBN-13: 978-3944449234

Verständlichkeit und Nutzungsfreundlichkeit von technischer Dokumentation.
Herausgeber: Jörg Hennig und Marita Tjarks-Sobhani (Dezember 1999)
ISBN-13: 978-3944449142

Usability-Engineering in der Medizintechnik: Grundlagen – Methoden – Beispiele.
Claus Backhaus (2009)
ISBN-13: 978-3642005107

Englischsprachige Titel

Handbook of Usability Testing: How to Plan, Design, and Conduct Effective Tests.
Jeffrey Rubin, Dana Chisnell (2008)
ISBN-13: 978-0470185483

Usability of Complex Information Systems: Evaluation of User Interaction.
Herausgeber: Michael Albers, Brian Still (2010)
ISBN-13: 978-1439828946

Measuring the User Experience: Collecting, Analyzing, and Presenting Usability Metrics.
Tom Tullis, Bill Albert (2008)
ISBN-13: 978-0123735584

14. Datenbanken

Datenbanken: Grundlagen und Design. Frank Geisler (2014) ISBN-13: 978-3826697074
Taschenbuch Datenbanken. Thomas Kudraß (2007) ISBN-13: 978-3446435087
Einstieg in SQL: Verstehen, einsetzen, nachschlagen. Marcus Throll, Oliver Bartosch (2009) ISBN-13: 978-3836216999
SQL kurz und gut. Jonathan Gennick (2006) ISBN-13: 978-3897215221

15. Qualitätsmanagement in der Technischen Dokumentation

Qualitätssicherung von technischer Dokumentation. Herausgeber: Jörg Hennig, Marita Tjarks-Sobhani (2000) ISBN-13: 978-3944449159
Qualität fachsprachlicher Kommunikation. Susanne Göpferich, Jan Engberg (2004) ISBN-13: 978-3823361084
Qualität und Qualitätssicherung nach DIN EN 15038 als Verkaufsargument für Sprachdienstleister. Lorenz Althen (2009) ISBN-13: 978-3640498994
Prozessorientiertes Qualitätsmanagement im Dienstleistungsbereich Übersetzen. Elvira Mertin (2006) ISBN-13: 978-3631558591

Englischsprachige Titel

Developing Quality Technical Information: A Handbook for Writers and Editors. Gretchen Hargis, Michelle Carey, Ann Hernandez (2004) ISBN-13: 978-0131477490
Quality Control for Technical Documentation. A.J. Marlow (2005) ISBN-13: 978-1873407097

16. Soft- und Hardware

Adobe FrameMaker 8: Strukturierte technische Dokumentation erstellen. video2brain (DVD-ROM) (Linux, Mac OS X, Windows Vista / XP) (2007) ISBN-13: 978-3902550231
Adobe FrameMaker 8: Dokumente formatieren, PDF-Dateien generieren, XML und DITA verarbeiten. Klaus Krüger (2008) ISBN-13: 978-3540779049

17. Produktion

<p>Die Herstellung: Handbuch für Gestaltung, Kalkulation und Produktion gedruckter und digitaler Medien. Herausgeber: Hubert Blana, Tobias Ott (2014) ISBN-13: 978-3598115974</p>
<p>Der Publishing-Workflow unter Einsatz von XML-Darstellung am Beispiel einer technischen Dokumentation. Steffen Haas (2000) ISBN-13: 978-3838630120</p>
<p>XSL-FO Praxis: schnell + kompakt. Manfred Krüger, Ursula Welsch (2007) ISBN-13: 978-3939084624</p>
<p>Möglichkeiten der (teil-)automatisierten Publizierung von Printmedien aus XML-Daten: Unter Berücksichtigung eines Corporate Designs. Benjamin Schoene (2006) ISBN-13: 978-3836600248</p>

18. Kommunikation, Rhetorik, Gesprächstechnik, Präsentieren

<p>Klardeutsch: Neuro-Rhetorik nicht nur für Manager. Markus Reiter (2010) ISBN-13: 978-3446421790</p>
<p>Toolbox Business-Kommunikation: Handwerkszeug für eine effizientere Kommunikation. Detlef Bühner (2007) ISBN-13: 978-3897496743</p>

19. Technisches Englisch

<p>Langenscheidt Fachwörterbuch: Technik und angewandte Wissenschaften. Englisch. Englisch – Deutsch / Deutsch – Englisch. Peter A. Schmitt (2009) ISBN-13: 978-3861174790</p>
<p>Langenscheidt Fachwörterbuch: Ingenieurwesen. Englisch. Englisch – Deutsch / Deutsch – Englisch. Peter A. Schmitt (2006) ISBN-13: 978-3861172598</p>
<p>Langenscheidt Fachwörterbuch: Kompakt Technik. Englisch. Englisch – Deutsch / Deutsch – Englisch. Peter A. Schmitt (2012) ISBN-13: 978-3861173397</p>

Englischsprachige Titel

<p>The English Language: A User's Guide. Jack Lynch (2008) ISBN-13: 978-1585101856</p>
<p>Technical English: Writing, Reading and Speaking. Nell Ann Pickett et al. (2013) ISBN-13: 978-1292042862</p>

<p>The Global English Style Guide: Writing Clear, Translatable Documentation for a Global Market. John Kohl (2007) ISBN-13: 978-1599946573</p>
<p>Punctuation Matters: Advice on Punctuation for Scientific and Technical Writing. John Kirkman (2006) ISBN-13: 978-0415399821</p>
<p>Professional English in Use Engineering with Answers: Technical English for Professionals. Mark Ibbotson (2009) ISBN-13: 978-0521734882</p>
<p>Read Me First! A Style Guide for the Computer Industry. Publisher: Sun Technical Publications (2009) ISBN-13: 978-0137058266</p>

20. Weitere Themen

<p>Funktion und Profession Technischer Redakteure: Vertrauen in Technik durch Technische Kommunikation. Sven Pieper (2004) ISBN-13: 978-3944449050</p>
<p>Bedienungsanleitungen als Marketinginstrument: Von der technischen Dokumentation zum Imageträger. Werner Pepels et al. (2002) ISBN-13: 978-3816920076</p>
<p>Internationale Kundenanforderungen an die Technische Dokumentation von Produktionsmaschinen: Eine Studie zum erhöhten Kundennutzen durch verbesserte Betriebsanleitungen. Monika Reck (2008) ISBN-13: 978-3944449128</p>
<p>Bedienungsanleitungen im Wandel: Eine explorative Studie über vier Jahrzehnte am Beispiel von Bedienungsanleitungen elektrischer Herde der Firma Neff. Catherine Badras (2005) ISBN-13: 978-3825867331</p>
<p>Informations- und Wissensmanagement für technische Dokumentation. Herausgeber: Jörg Hennig, Marita Tjarks-Sobhani (2001) ISBN-13: 978-3944449166</p>
<p>Kommunikation in der Technik: Motortechnik und Sprache. Stefan Zima (2002) ISBN-13: 978-3944449173</p>
<p>Kompendium multimediales Lernen. Helmut M. Niegemann et al. (2008) ISBN-13: 978-3540372257</p>
<p>Lust auf Lesen: Lesemotivierende Gestaltung Technischer Dokumentation. Ulrich Bühring, Clemens Schwender (2007) ISBN-13: 978-3944449098</p>
<p>Maschinelle Übersetzung auf dem Prüfstand: Die Evaluierung von Personal Translator 2002 Office Plus Englisch. Müslüm Cap (2003) ISBN-13: 978-3944449036</p>
<p>Verwendungssituation und Textgestalt: Analysen von Betriebsanleitungen für Personenkraftwagen. Viktoria Klemm (2005) ISBN-13: 978-3944449074</p>

<p>Technische Projekte: Durchführung – Dokumentation – Präsentation. Roland Gomeringer, Hans-Joachim Stark (2008) ISBN-13: 978-3808553916</p>
<p>Wörterbuch zur technischen Kommunikation und Dokumentation. Herausgeber: Jörg Hennig, Marita Tjarks-Sobhani (1998) ISBN-13: 978-3795007409</p>
<p>Aus- und Weiterbildung für Technische Kommunikation Herausgeber: Jörg Hennig, Marita Tjarks-Sobhani (2006) ISBN-13: 978-3944449227</p>
<p>Standardization Essentials: Principles and Practice. Steven M. Spivak, F. Cecil Brenner (2001) ISBN-13: 978-0824789183</p>
<p>Nachrichten-Journalismus: Anleitungen und Qualitäts-Standards für die Medienpraxis. Siegfried Weischenberg (2001) ISBN-13: 978-3531137278</p>
<p>Angewandte Linguistik: Ein Lehrbuch. Herausgeber: Karlfried Knapp et al. (2007) ISBN-13: 978-3825282752</p>
<p>Mediensprache und Medienlinguistik: Festschrift für Jörg Hennig. Herausgeber: Dieter Möhn et al. (2001) ISBN-13: 978-3631373682</p>
<p>Denken, Lernen, Vergessen: Was geht in unserem Kopf vor, wie lernt das Gehirn, und wann läßt es uns im Stich? Frederic Vester (1998) ISBN-13: 978-3423330459</p>